

# DEWALT®

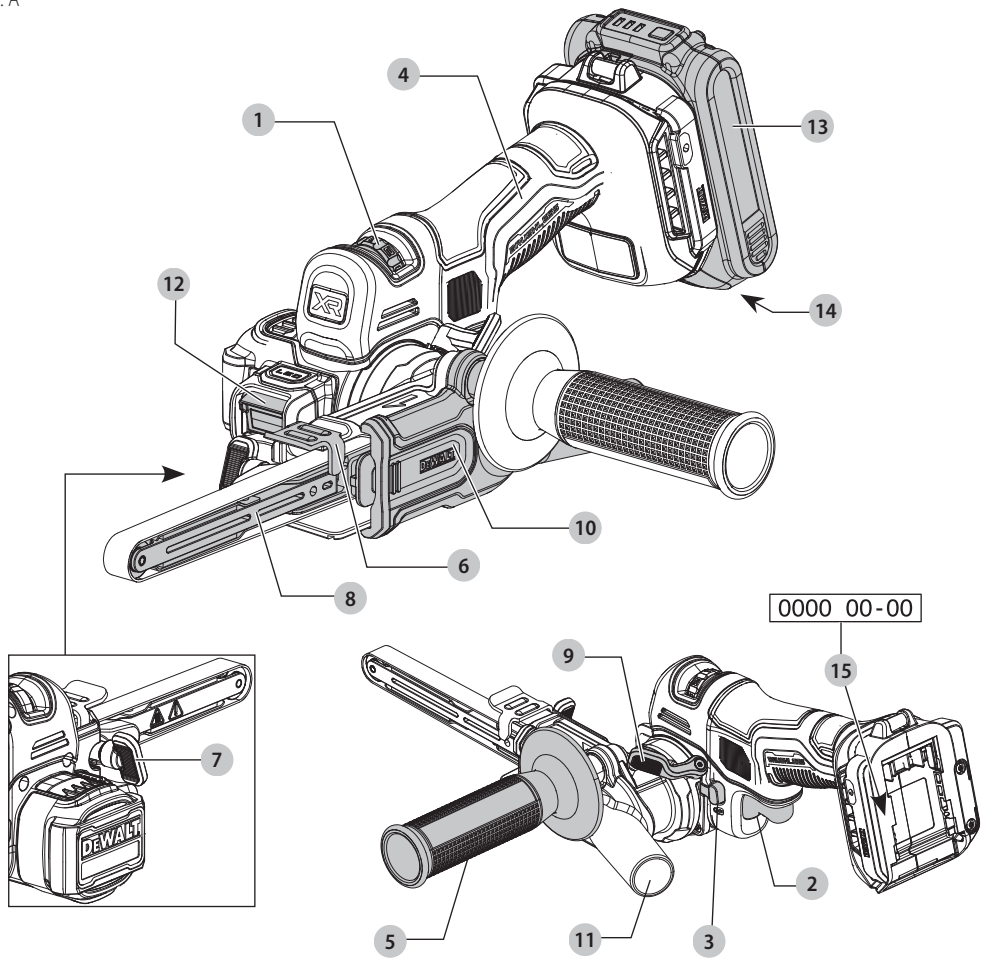
# XR®

**588785 – 29 CZ**

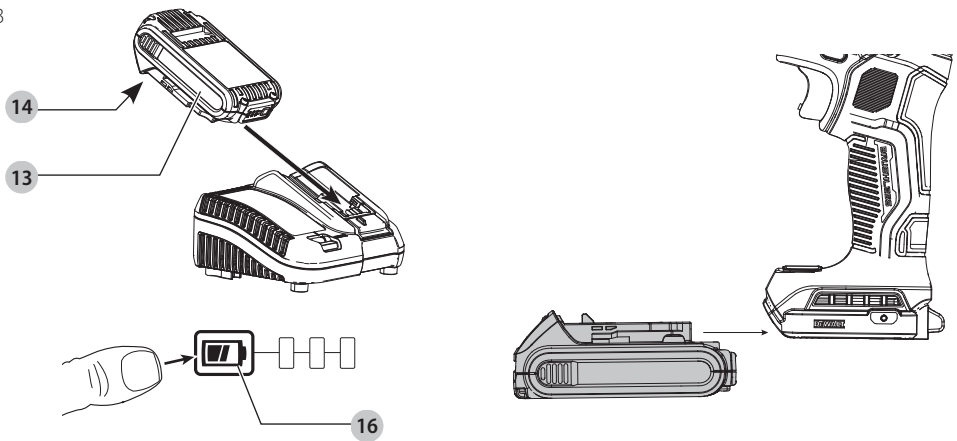
Přeloženo z původního návodu

# DCM200

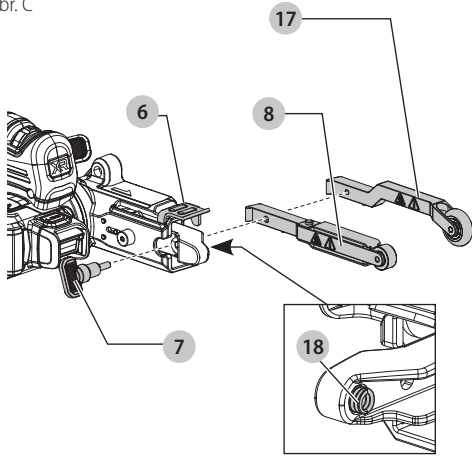
Obr. A



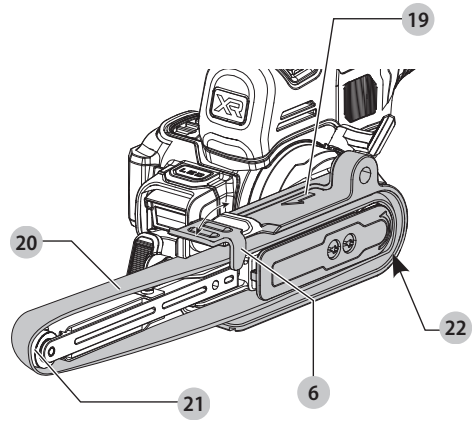
Obr. B



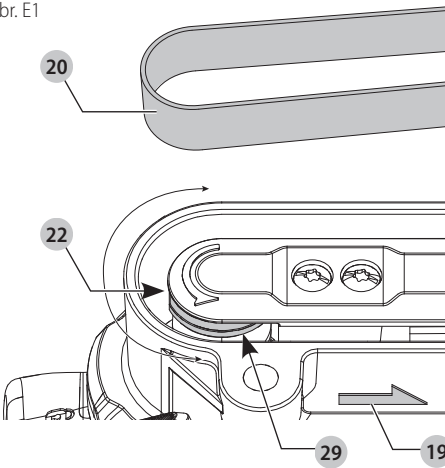
Obr. C



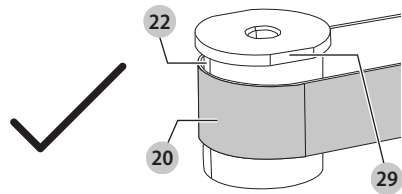
Obr. D



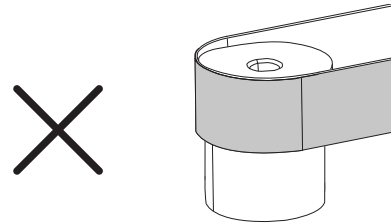
Obr. E1



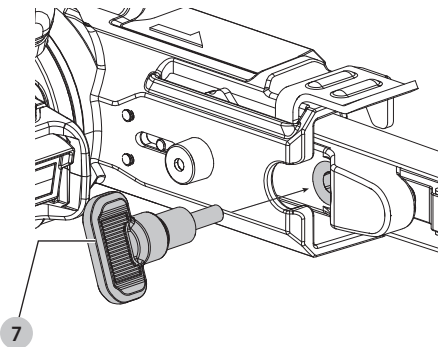
Obr. E2



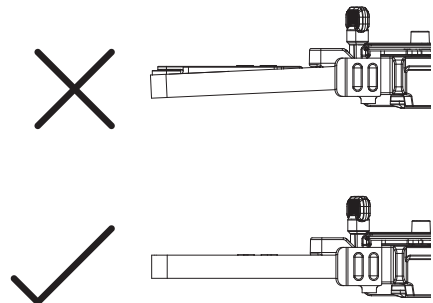
Obr. E3



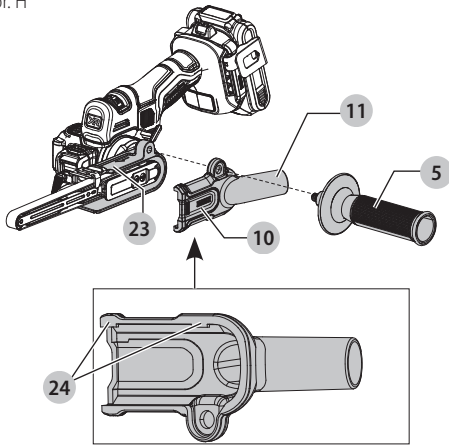
Obr. F



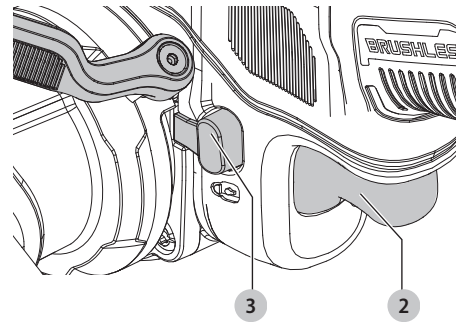
Obr. G



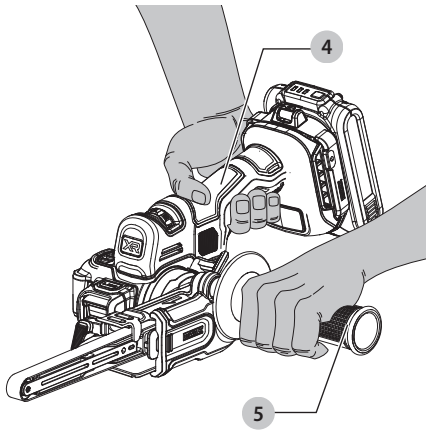
Obr. H



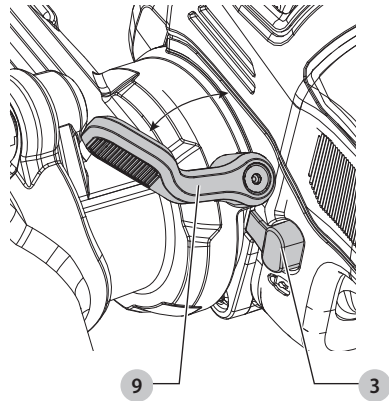
Obr. I



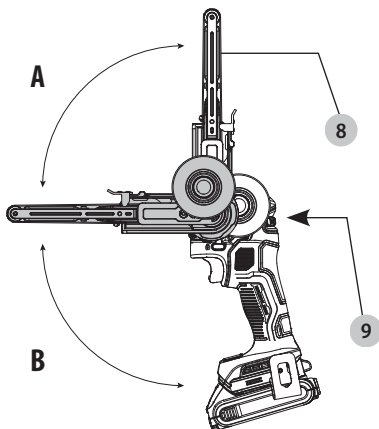
Obr. J



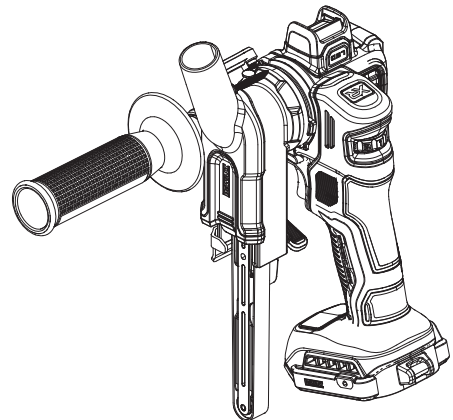
Obr. K



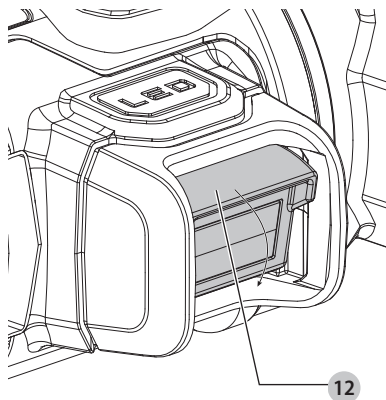
Obr. L



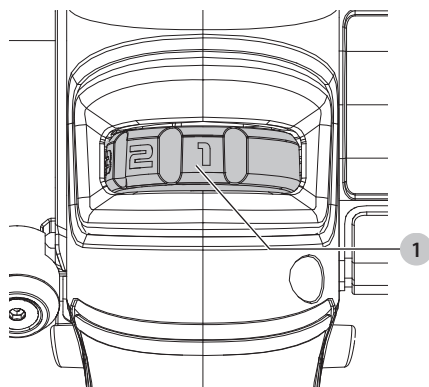
Obr. M



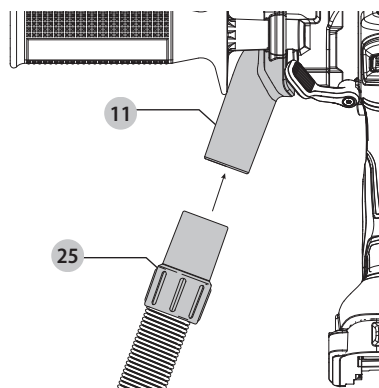
Obr. N



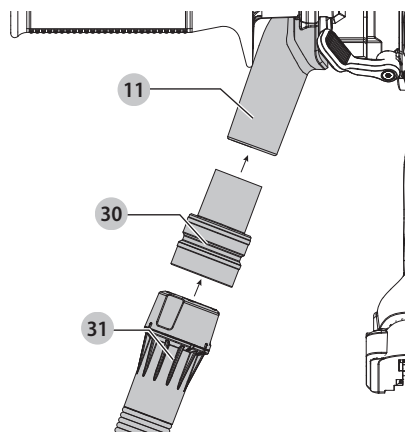
Obr. O



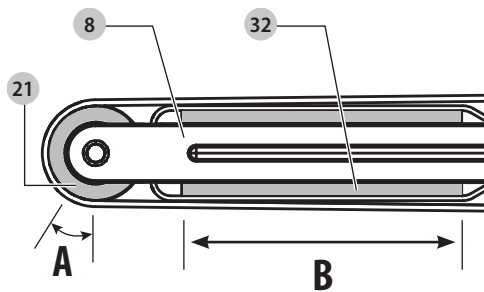
Obr. P



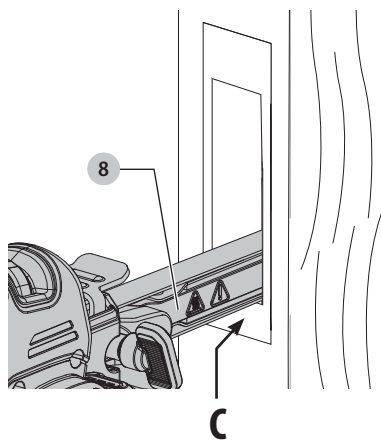
Obr. Q



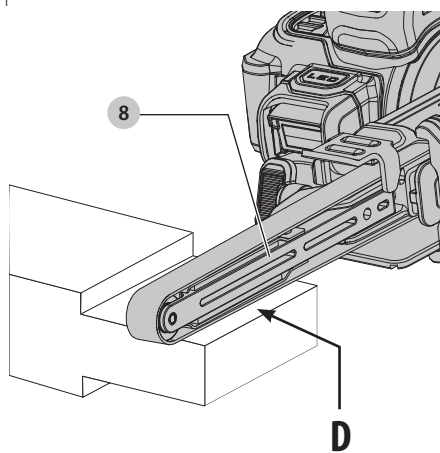
Obr. R



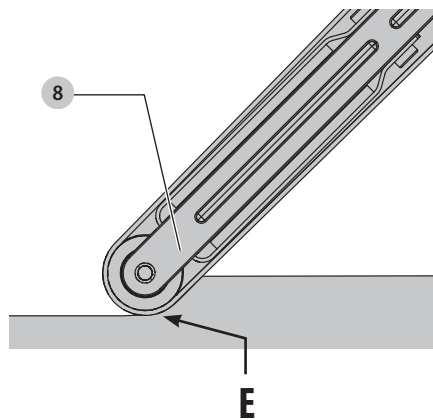
Obr. S



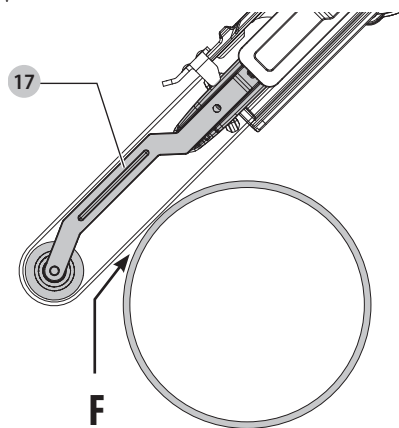
Obr. T



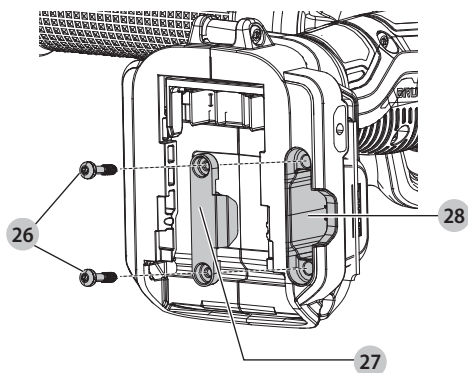
Obr. U



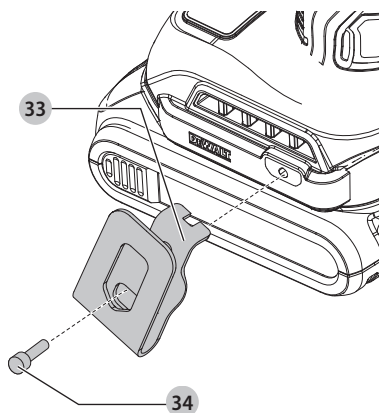
Obr. V



Obr. W



Obr. X



# PÁSOVÝ PILNÍK

## DCM200

### Blahopřejeme vám!

Zvolili jste si nářadí značky DEWALT. Léta zkušeností, důkladný vývoj výrobků a inovace vytvořily ze společnosti DEWALT jednoho z nejspolehlivějších partnerů pro uživatele profesionálního elektrického nářadí.

### Technické údaje

		DCM200
Napájecí napětí	$V_{DC}$	18
Typ		1
Typ baterie		Li-Ion
Rychlost naprázdno	m/min	600–1700
Velikost pásu	mm	13 x 457
Hmotnost	kg	1,3
Hodnoty týkající se hlučnosti a/nebo vibrací (prostorový vektorový součet) podle normy EN62841-2-4:		
$L_{PA}$ (hladina akustického tlaku)	dB(A)	74
$L_{WA}$ (hladina akustického výkonu)	dB(A)	82
K (odchylka uvedené hodnoty týkající se hluku)	dB(A)	3
Hodnota vibrací $a_{H1}$ =		
	$m/s^2$	< 2,5
Odchylka K =		
	$m/s^2$	1,5

Hodnoty vibrací a hluku uvedené v tomto dokumentu byly měřeny podle normalizovaných požadavků, které jsou uvedeny v normě EN62841, a mohou být použity pro srovnání jednoho nářadí s ostatními. Tyto hodnoty mohou být použity pro předběžný odhad hluku a vibrací působících na obsluhu.



**VÁROVÁNÍ:** Deklarované hodnoty hlučnosti anebo vibrací se vztahují na určené standardní použití tohoto nářadí. Je-li ovšem nářadí použito pro různé aplikace s rozmanitým příslušenstvím nebo je-li prováděna jeho nedostatečná údržba, hodnoty hlučnosti anebo vibrací mohou být odlišné. Tak se může během celkové pracovní doby značně prodloužit doba působení vibrací na obsluhu.

Odhad míry působení hluku a/nebo vibrací na obsluhu musí počítat také s dobou, kdy je toto nářadí vypnuto, nebo kdy je v chodu naprázdno a aktuálně neprovádí žádnou práci. Během celkové pracovní doby se tak může doba působení vibrací na obsluhu značně zkrátit.

Zjistěte si další doplňková bezpečnostní opatření, která chrání obsluhu před účinkem hluku a/nebo vibrací, jako jsou: údržba nářadí a jeho příslušenství, udržování rukou v teple (týká se vibrací), organizace způsobů práce.

### Prohlášení o shodě – EC

#### Směrnice pro strojní zařízení



#### Pásový pilník DCM200

Společnost DEWALT tímto prohlašuje, že tyto výrobky popisované v části **Technické údaje** splňují požadavky následujících norem: 2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-4:2014 + AC:2015.

Tyto výrobky splňují také požadavky směrnice 2014/30/EU a 2011/65/EU. Další informace vám poskytne zástupce společnosti DEWALT na následující adrese nebo na adresách, které jsou uvedeny na zadní straně tohoto návodu.

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti DEWALT.

Markus Rompel  
Viceprezident technického oddělení, PTE - Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Germany  
28.04.2023

### PROHLÁŠENÍ O SHODĚ PŘEDPISY PRO DODÁVKY STROJNÍCH ZAŘÍZENÍ (BEZPEČNOST) Z ROKU 2008



#### Pásový pilník DCM200

Společnost DEWALT tímto prohlašuje, že tyto výrobky popisované v části **Technické údaje** splňují požadavky následujících norem:

Předpisy pro dodávky strojních zařízení (bezpečnost) z roku 2008, S.I. 2008/1597 (v platném znění), EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-4:2014 + AC:2015.

Tyto výrobky splňují následující předpisy Spojeného království: Předpisy pro elektromagnetickou kompatibilitu, 2016, S.I. 2016/1091 (v platném znění).

Předpisy o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2012, S.I. 2012/3032 (v platném znění).

## ČESKY

Baterie				Nabíječky / Doby nabíjení (minuty)**									
Kat. č.	V <sub>DC</sub>	Ah	Hmotnost(kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

\*Datový kód 201811475B nebo pozdější

\*\*Datový kód 201536 nebo pozdější

\*\*\*Uvedená tabulka s dobami nabíjení baterie má pouze informativní účel. Doby nabíjení se budou lišit v závislosti na teplotě a stavu baterie.

Další informace vám poskytne zástupce společnosti DEWALT na následující adrese nebo na adresách, které jsou uvedeny na zadní straně tohoto návodu.

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti DEWALT.



Karl Evans

Viceprezident oddělení pro elektrická nářadí EANZ GTS  
DEWALT UK, 270 Bath Road, Slough  
Berkshire, SL1 4DX  
England  
28.04.2023



**VAROVÁNÍ:** Z důvodu omezení rizika zranění si přečtěte tento návod k obsluze.

### Definice: Bezpečnostní pokyny

Níže uvedené definice popisují stupeň závažnosti každého označení. Přečtěte si pozorně návod k obsluze a věnujte pozornost těmto symbolům.



**NEBEZPEČÍ:** Označuje bezprostředně hrozcí rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **povede k způsobení vážného nebo smrtelného zranění.**



**VAROVÁNÍ:** Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **může vést k způsobení vážného nebo smrtelného zranění.**



**UPOZORNĚNÍ:** Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **může vést k způsobení lehkého nebo středně vážného zranění.**

**POZNÁMKA:** Označuje postup **nesouvisející se způsobem zranění**, který, není-li mu zabráněno, **může vést k poškození zařízení.**



Upozorňuje na riziko úrazu způsobeného elektrickým proudem.



Upozorňuje na riziko vzniku požáru.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S ELEKTRICKÝM NÁŘADÍM



**VAROVÁNÍ:** Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, obrázky a technické údaje uvedené pro toto nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek zasažení elektrickým proudem, požáru a/nebo vážné zranění.

### VEŠKERÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ

Termín „elektrické nářadí“ ve všech upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (je opatřeno napájecím kabelem) nebo nářadí napájené baterií (bez napájecího kabelu).

#### 1) Bezpečnost v pracovním prostoru

- Pracovní prostor udržujte čistý a **dobře osvětlený**. Přeplněné nebo nedostatečně osvětlené prostory jsou častou příčinou nehod.
- Nepracujte s elektrickými nářadím ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s **výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek**. V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení hořlavého prachu nebo výparů.
- Při práci s nářadím zajistěte bezpečnou vzdálenost dětí a ostatních osob. Odvádění pozornosti může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.



## 2) Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte u uzemněného elektrického nářadí žádné upravené zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- b) **Nedotýkejte se uzemněných povrchů, jako jsou například potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Při uzemnění vašeho těla se zvyšuje nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrické nářadí účinkům deště nebo vlhkého prostředí.** Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvýší se tím nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- d) **S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nebo posouvání nářadí a netahejte za něj, chcete-li nářadí odpojit od elektrické sítě. Zabraňte kontaktu kabelu s mastnými, horkými a ostrými předměty nebo pohyblivými částmi.** Poškozený nebo zauzlený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Při práci s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí musí být v napájecím okruhu použit proudový chránič (RCD).** Použití proudového chrániče (RCD) snižuje nebezpečí zasažení elektrickým proudem.

## 3) Bezpečnost osob

- a) **Zůstaňte stále pozorní, sledujte, co provádíte a při práci s elektrickým nářadím pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unavení nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** I chvilková nepozornost při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážné zranění osob.
- b) **Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné prostředky jako respirátor, neklouzavá pracovní obuv, přilba a chrániče sluchu, používané v příslušných podmínkách, snižují riziko poranění osob.
- c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením zdroje napětí nebo před vložením baterie a před zvednutím nebo přenášením nářadí zkontrolujte, zda je spínač v poloze vypnuto.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo připojení nářadí k napájecímu zdroji v době, kdy je vypínač v zapnuté poloze, bývá častou příčinou nehod.
- d) **Před spuštěním nářadí se vždy ujistěte, zda nejsou v jeho blízkosti klíče nebo seřizovací přípravky.** Seřizovací klíče ponechané na elektrickém nářadí mohou být zachyceny rotujícími částmi nářadí a mohou způsobit zranění osob.
- e) **Nepřekážejte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný postoj a rovnováhu.** Tím bude umožněna lepší ovladatelnost elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

- f) **Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy a oděv nedostaly do kontaktu s pohyblivými částmi.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) **Pokud jsou zařízení vybavena adaptérem pro připojení odsávacích zařízení, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci.** Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí týkající se prachu.
- h) **Nedovolte, aby častým používáním nářadí došlo k familiárnosti, abyste se stali samolibými a abyste ignorovali zásady bezpečnosti.** Neopatrnost při práci může způsobit vážné zranění během zlomku sekundy.

## 4) Použití elektrického nářadí a jeho údržba

- a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte pro prováděnou práci správný typ nářadí.** Při použití správného typu elektrického nářadí bude práce provedena lépe a bezpečněji.
- b) **Pokud nelze zapnout a vypnout vypínač elektrického nářadí, s tímto nářadím nepracujte.** Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před seřizováním nářadí, před výměnou příslušenství, nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte zástrčku napájecího kabelu od zásuvky nebo z nářadí vyjměte baterii, je-li vyjímatelná.** Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují nebezpečí náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Pokud nářadí nepoužíváte, uložte jej mimo dosah dětí a zabraňte tomu, aby bylo toto nářadí použito osobami, které nejsou seznámeny s jeho obsluhou nebo s tímto návodem.** Elektrické nářadí je v rukou nezaškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Provádějte údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechejte jej před použitím opravit.** Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou elektrického nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami jsou méně náchylné k zanášení nečistotami a lépe se s nimi pracuje.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, držáky nástrojů atd., používejte podle těchto pokynů a berte v úvahu podmínky pracovního prostředí a práci, kterou budete provádět.** Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než pro které je určeno, může být nebezpečné.
- h) **Udržujte rukojeti a části určené pro úchop čisté, suché a neznečištěné olejem nebo mazivy.** Kluzké rukojeti a úchopné povrchy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.

## 5) Používání akumulátorového nářadí a péče o toto nářadí

- a) **Nabíjejte pouze v nabíječce určené výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při vložení jiného, nevhodného typu způsobit nebezpečí vzniku požáru.

- b) **Používejte výhradně baterie doporučené výrobcem nářadí.** Použití jiných typů akumulátorů může způsobit nebezpečí zranění a požáru.
- c) **Pokud baterii nepoužíváte, uložte ji mimo dosah kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkratování kontaktů baterie.** Zkratování kontaktů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **V nevhodných podmínkách může z baterie unikat kapalina.** Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. **Dojde-li k náhodnému styku s touto kapalinou, zasažené místo omyjte vodou. Vnikne-li kapalina do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo poleptání pokožky.
- e) **Nepoužívejte baterii nebo nářadí, které je poškozeno nebo upraveno.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování mající za následek nebezpečí požáru, výbuchu nebo zranění.
- f) **Nevystavujte baterii nebo nářadí ohni nebo působení vysokých teplot.** Působení ohně nebo teplot přesahujících 130 °C může vést k explozi.
- g) **Dodržujte všechny pokyny týkající se nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo rozsah teplot, které jsou uvedeny v tomto návodu.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedené rozmezí může způsobit poškození akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.

## 6) Servis

- a) **Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí pouze osobě s příslušnou kvalifikací, která bude používat výhradně originální náhradní díly.** Tím zajistíte zachování bezpečného stavu elektrického nářadí.
- b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis baterií může být prováděn pouze výrobcem nebo v autorizovaných servisech.

## Doplňkové bezpečnostní výstrahy k pásové brusce

- Při broušení vždy používejte ochranu zraku a respirátor.
- Pro zajištění a upnutí obrobku k pracovnímu stolu používejte svorky nebo jiné vhodné prostředky. Držení obrobku rukou nebo opření obrobku o část těla nezajistí jeho stabilitu a může vést k ztrátě kontroly.
- **Nedoporučujeme vám provádět broušení povrchů, na kterých jsou barvy obsahující olovo. Doplnkové informace před broušením nátěrů viz Broušení nátěrů na bázi olova.**
- **Provádějte pravidelné čištění tohoto nářadí.**
- **Neprovádějte s touto bruskou mokré broušení.** Do skříně motoru by se mohla dostat kapalina a mohlo by dojít k poškození pásové brusky.
- Výboje statické elektřiny jsou možné na suchých místech nebo v případě, kdy je nízká relativní vlhkost vzduchu. Tyto jevy jsou pouze dočasné a nemají vliv na použití pásové brusky. Z důvodu snížení četnosti výbojů statické elektřiny zvyšte

vlhkost vzduchu pomocí konzoly nebo nainstalovaného zvlhčovače.

- **Pokud je součástí nářadí vak na prach, často jej vyprazdňujte.** Zejména při broušení povrchů pokrytých pryskyřicí, jako jsou polyuretan, lak, šelak atd. Nahromaděné jemné prachové částice se mohou samovolně vznítit a způsobit požár.
- **Nepoužívejte toto nářadí dlouhodobě.** Vibrace způsobené provozem tohoto nářadí mohou způsobit trvalé zdravotní problémy týkající se prstů, rukou a paží. Při práci s tímto nářadím používejte rukavice s dostatečnou vycpávkou, dodržujte časté přestávky a omezení týkající se pracovní doby s tímto nářadím.
- **Nedoporučujeme vám provádět broušení barev, které obsahují olovo, chemicky ošetřeno žeziva nebo jiných materiálů, které obsahují karcinogenní látky.** Broušení takových materiálů může být prováděno pouze profesionály.
- **Před výměnou brusného pásu VŽDY odpojte toto nářadí od napájecího zdroje.** Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují nebezpečí náhodného spuštění elektrického nářadí.
- **VŽDY držte toto nářadí pevně za rukojeti této pásové brusky, abyste zabránili ztrátě ovladatelnosti.**
- **VŽDY udržujte prsty mimo pohyblivý brusný pás a mimo plochy, kde brusný pás vstupuje do nářadí, abyste zabránili způsobení vážných odřenin.**
- **Nepoužívejte pásovou brusku bez bezpečně upevněných ochranných krytů.**
- **Z důvodu ochrany před způsobením zranění nepoužívejte toto nářadí na stojanu, aby mohlo být použito jako stacionární bruska. Toto nářadí není určeno pro takové použití.**

## Specifické bezpečnostní výstrahy a pokyny: Brusky

### Broušení nátěrů na bázi olova

Broušení nátěrů s obsahem olova NENÍ DOPORUČENO z důvodu obtížné kontroly kontaminovaného prachu. Největší nebezpečí otravy olovem hrozí dětem a těhotným ženám.

Protože je bez chemické analýzy velmi obtížné určit, zda barva obsahuje nebo neobsahuje olovo, pro broušení jakéhokoli nátěru vám doporučujeme provádět následující opatření:

### Bezpečnost osob

- Do prostoru, kde dochází k broušení barvy, platí zákaz vstupu dětí a těhotných žen, dokud nebudou tyto prostory zcela vyčištěny.
- Všechny osoby vstupující do takového prostoru musí používat respirátor nebo masku proti prachu. Výměna filtru musí být prováděna každý den nebo vždy, když dojde k potížením s dýcháním.

**POZNÁMKA:** Musí být používány pouze takové masky proti prachu, které jsou vhodné pro práci s prachem a výpary, které obsahují olovo. Běžné lakýrnické ochranné masky neposkytují dostatečnou ochranu. Informujte se u příslušných prodejců, kteří vám mohou nabídnout ochranné vybavení.

- NEJEZTE, NEPIJTE A NEKURŤTE v pracovním prostoru, abyste zabránili požití nebo vdechnutí kontaminovaných prachových částic. PŘED jídlem, pitím nebo kouřením se musí pracovníci umýt a očistit. Potraviny, nápoje nebo kuřivo nesmí být ponechány v pracovním prostoru, kde by se na nich mohl usadit prach.

### Bezpečnost prostředí

- Nátěr musí být odstraněn takovým způsobem, aby bylo minimalizováno množství vytvářeného prachu.
- Místa, kde dochází k odstraňování nátěrů, musí být utěsněna plastovou fólií s tloušťkou 0,1 mm.
- Broušení musí být prováděno takovým způsobem, aby bylo omezeno roznášení prachu mimo pracovní prostor.

### Čištění a likvidace

- Všechny povrchy v pracovním prostoru musí být každý den vysáty a kompletně vyčištěny po celou dobu trvání brusných prací. Filtrovací sáčky vysavače musí být často měněny.
- Plastové plachty musí být shromažďovány a zlikvidovány společně s prachem a jinými nečistotami. Musí být vloženy do utěsněných nádob na odpadky a musí být likvidovány podle předepsaného postupu pro likvidaci takového odpadu. Při čištění pracovního prostoru nesmí do tohoto prostoru vstupovat děti a těhotné ženy.
- Všechny hračky, omyvatelný nábytek a potřeby, které používají děti, musí být před opětovným použitím důkladně omyty.

### Zbytková rizika

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena. Tato rizika jsou následující:

- Poškození sluchu.
- Riziko zranění způsobeného odlétávajícími částicemi.
- Riziko popálení způsobeného kontaktem s horkými příslušenstvím, které se zahřálo během použití.
- Riziko zranění způsobeného dlouhodobým použitím nářadí.

### TYTO POKYNY USCHOVEJTE

### Nabíječky

Nabíječky DeWALT nemusí být žádným způsobem seřizovány a jsou zkonstruovány tak, aby byla zajištěna jejich co nejjednodušší obsluha.

### Elektrická bezpečnost

Elektromotor je určen pouze pro jedno napájecí napětí. Vždy zkontrolujte, zda napětí baterie odpovídá napětí na typovém štítku. Také se ujistěte, zda napájecí napětí vaší nabíječky odpovídá napětí v síti.



Vaše nabíječka DeWALT je chráněna dvojitou izolací v souladu s normou EN60335. Proto není nutné použití uzemňovacího vodiče.

Je-li poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn pouze výrobcem DeWALT nebo jeho autorizovaným servisem.

### Výměna síťové zástrčky

#### (pouze pro Velkou Británii a Irsko)

Budete-li instalovat novou zástrčku napájecího kabelu:

- *Bezpečně zlikvidujte starou zástrčku.*
- *Připojte hnědý vodič k svorce pod napětím na nové zástrčce.*
- *Modrý vodič připojte k nulové svorce.*



**VAROVÁNÍ:** Na uzemňovací svorku nebude připojen žádný vodič.

Dodržujte montážní pokyny dodávané s kvalitními zástrčkami. Doporučená pojistka: 3 A.

### Použití prodlužovacího kabelu

Pokud to není nezbytně nutné, prodlužovací kabel nepoužívejte. Použijte výhradně schválený prodlužovací kabel vhodný pro příkon vaší nabíječky (viz **Technické údaje**). Minimální průřez vodiče je 1 mm<sup>2</sup>. Maximální délka 30 m.

V případě použití navinovacího kabelu odvířte vždy celou délku kabelu.

### Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny nabíječky

**TYTO POKYNY USCHOVEJTE:** Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny pro kompatibilní nabíječky (viz **Technické údaje**).

- *Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a výstražná upozornění nacházející se na nabíječce, na baterii a na výrobku, který je touto baterií napájen.*



**VAROVÁNÍ:** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Dbejte na to, aby se do nabíječky nedostala žádná kapalina. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.



**VAROVÁNÍ:** Doporučujeme vám používat proudový chránič (RCD) s citlivostí minimálně 30 mA.



**UPOZORNĚNÍ:** Riziko popálení. Z důvodu omezení rizika způsobení zranění nabíjete pouze baterie DeWALT, které jsou k nabíjení určeny. Ostatní typy akumulátorů mohou prasknout, což může vést k zranění nebo hmotným škodám.



**UPOZORNĚNÍ:** Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s tímto výrobkem nebudou hrát.

**POZNÁMKA:** V určitých podmínkách, kdy je nabíječka připojena k napájecímu napětí, může dojít ke zkratování nabíjecích kontaktů uvnitř nabíječky cizími předměty. Cizí vodivé předměty a materiály, jako jsou ocelová vlna (drátěnka), hliníkové fólie nebo jakékoli částičky kovu, se nesmí dostat do vnitřního prostoru nabíječky. Není-li v úložném prostoru nabíječky umístěna žádná baterie, vždy odpojte napájecí kabel nabíječky od sítě. Dříve než budete provádět čištění nabíječky, odpojte ji od sítě.

- **NEPOKOUŠEJTE SE nabíjet baterie pomocí jiné nabíječky, než je nabíječka uvedená v tomto návodu.** Nabíječka i baterie jsou specificky navrženy tak, aby mohly pracovat dohromady.
- **Tyto nabíječky nejsou určeny pro žádné jiné použití, než je nabíjení nabíjecích baterií DeWALT.** Jakékoli jiné použití může vést k způsobení požáru a k úrazu nebo zabití elektrickým proudem.

- **Nevystavujte nabíječku působení deště nebo sněhu.**
- **Při odpojování nabíječky vždy odpojte zástrčku od zásuvky a netahajte za napájecí kabel.** Tímto způsobem zabráníte poškození zástrčky a napájecího kabelu.
- **Ujistěte se, zda je napájecí kabel veden tak, abyste po něm nešlapali, nezakopávali o něj a aby nedocházelo k jeho poškození nebo nadměrnému zatížení.**
- **Není-li to naprosto nutné, nepoužívejte prodlužovací kabel.** Použití nesprávného prodlužovacího kabelu by mohlo vést k způsobení požáru nebo k smrtelnému úrazu elektrickým proudem.
- **Nepokládejte na nabíječku žádné předměty a neumísťujte nabíječku na měkký povrch, na kterém by mohlo dojít kablokování ventiláčích drážek, což by způsobilo nadměrné zvýšení teploty uvnitř nabíječky.** Umístěte nabíječku na taková místa, která jsou mimo dosah zdrojů tepla. Odvod tepla z nabíječky je prováděn přes drážky v horní a spodní části krytu nabíječky.
- **Nepoužívejte nabíječku s poškozeným napájecím kabelem nebo s poškozenou zástrčkou – zajistěte okamžitou výměnu.**
- **Nepoužívejte nabíječku, došlo-li k prudkému nárazu do nabíječky, k jejímu pádu nebo k jejímu poškození jiným způsobem.** Opravu svěřte autorizovanému servisu.
- **Neprovádějte demontáž nabíječky. Je-li nutné provedení opravy nebo údržby, svěřte tento úkon autorizovanému servisu.** Nesprávně provedená opětovná montáž může vést k způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
- **Dojde-li k poškození napájecího kabelu zdroje, napájecí kabel musí být ihned vyměněn výrobcem, autorizovaným servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby bylo zabráněno jakémukoli riziku.**
- **Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě. Tímto způsobem omezíte riziko úrazu elektrickým proudem.** Vyjmutí baterie toto riziko nesníží.
- **NIKDY se nepokoušejte spojit dvě nabíječky dohromady.**
- **Nabíječka je určena pro použití se standardním napětím elektrické sítě 230 V. Nepokoušejte se používat jiné napětí.** Tato nabíječka není určena pro vozidla.













## Nabíjení baterie (obr. B)

**POZNÁMKA:** Z důvodu zajištění maximální výkonnosti a životnosti baterií Li-Ion tyto baterie před prvním použitím zcela nabijte.

1. Před vložením baterie připojte nabíječku k odpovídající zásuvce.
2. Vložte baterii **13** do nabíječky a ujistěte se, zda je baterie v nabíječce řádně usazena. Červený indikátor (nabíjení) začne opakovaně blikat, což bude indikovat zahájení procesu nabíjení.
3. Blikající indikátor nabíjení fáze 1 signalizuje proces nabíjení, kdy se nabíjí přibližně 80 % kapacity baterie. Blikající indikátor nabíjení fáze 2 signalizuje zbytek nebo doplňkový dobíjecí proces, aby baterie dosáhla plné kapacity.
4. Ukončení nabíjení pro fázi 1 nebo fázi 2 bude indikováno trvalým rozsvícením tohoto indikátoru. Jakmile budou svítit

indikátory nabíjení fáze 1 i fáze 2, baterie je zcela nabita a může být okamžitě vyjmuta nebo použita nebo může být ponechána v nabíječce.

**POZNÁMKA:** Chcete-li baterii vyjmout z nabíječky, u některých typů nabíječek musíte stisknout uvolňovací tlačítko baterie **14**. Stav nabíjení baterie je podrobně popsán v níže uvedené tabulce.

Indikátory			
	Fáze nabíjení 1		
	Fáze nabíjení 2		
	Zcela nabito		
	Prodleva zahřátá/studená baterie*		

\*Červená kontrolka bude stále blikat, ale během tohoto procesu bude svítit také žlutá kontrolka. Jakmile baterie dosáhne odpovídající teploty, žlutá kontrolka zhasne a nabíječka zahájí nabíjení.

V kompatibilní nabíječce (nabíječkách) nebude vadná baterie nabíjena. Nabíječka bude indikovat vadnou baterii nerozsvícením kontrolky.

**POZNÁMKA:** To může také znamenat závadu v nabíječce.

Pokud nabíječka signalizuje závadu, předejte ji společně s baterií do autorizovaného servisu k otestování.

## Prodleva zahřátá/studená baterie

Jakmile bude nabíječka detekovat příliš vysokou nebo příliš nízkou teplotu baterie, automaticky zahájí režim prodleva zahřátá/studená baterie a pozastaví nabíjení, dokud baterie nedosáhne odpovídající teploty. Potom nabíječka automaticky přejde do režimu nabíjení. Tato funkce maximálně prodlužuje provozní životnost baterie.

Studená baterie se nabíjí přibližně poloviční rychlostí než zahřátá baterie. Baterie se bude během celého nabíjecího procesu nabíjet pomalejší rychlostí a nevrátí se na maximální rychlost nabíjení ani v případě, je-li zahřátá.

Pro rychlé ochlazení baterie je nabíječka DCB118 vybavena vnitřním ventilátorem. Tento ventilátor se zapíná automaticky, jakmile musí být baterie ochlazená. Nikdy nepoužívejte tuto nabíječku, není-li v pořádku funkce ventilátoru nebo jsou-li zablokovány větrací drážky nabíječky. Dbejte na to, aby se dovnitř nabíječky nedostaly žádné cizí předměty.

## Systém elektronické ochrany

Nářadí XR Li-Ion jsou vybavena systémem elektronické ochrany, která chrání baterii před přetížením, přehřátím a úplným vybitím. Při aktivaci systému této elektronické ochrany se nářadí automaticky vypne. Dojde-li k této situaci, vložte baterii typu Li-Ion do nabíječky a nechejte ji zcela nabít.

## Montáž na stěnu

Tyto nabíječky jsou navrženy tak, aby mohly být namontovány na stěnu nebo aby mohly být položeny přímo na stůl nebo jinou pracovní plochu. Bude-li nabíječka namontována na stěnu, umístěte ji tak, aby byla v dosahu síťové zásuvky a mimo rohy

nebo jiné překážky, které by mohly omezovat proudění vzduchu. Pro určení polohy montážních šroubů na stěně použijte jako šablonu zadní část nabíječky. Namontujte nabíječku bezpečně na stěnu pomocí šroubů do sádrokartonu (zakoupeny samostatně) s délkou nejméně 25,4 mm a s průměrem hlavy šroubu 7–9 mm. Zašroubuje je do dřeva do optimální hloubky tak, aby ze stěny vyčnívaly přibližně 5,5 mm. Srovnajte otvory na zadní straně nabíječky s vyčnívajícími šrouby a zasuňte je do příslušných otvorů.

### Pokyny pro čištění nabíječky



**VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě.** Nečistoty a maziva mohou být z povrchu nabíječky odstraněny pomocí hadříku nebo měkkého kartáče bez kovových štětin. Nepoužívejte vodu ani žádné čisticí prostředky. Nikdy nedovoďte, aby se do nářadí dostala jakákoli kapalina. Nikdy neponořujte žádnou část nářadí do kapaliny.

## Baterie

### Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny baterie

Objednávejte-li náhradní baterii, nezapomeňte do objednávky doplnit katalogové číslo a napájecí napětí baterie.

Po dodání není baterie zcela nabitá. Před použitím nabíječky a baterie si nejdříve přečtěte níže uvedené bezpečnostní pokyny. Při nabíjení potom postupujte podle uvedených pokynů.

#### PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY

- **Ne nabíjejte a nepoužívejte baterie ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek.** Vložení nebo vyjmutí baterie z nabíječky může způsobit jiskření a vznícení prachu nebo výparů.
- **Nikdy nevkláděte baterii do nabíječky násilím. Baterii nikdy žádným způsobem neupravujte, aby mohla být nabíjena v jiné nabíječce, protože by mohlo dojít k prasknutí jejího obalu a k následnému vážnému zranění osob.**
- **Baterie nabíjejte pouze v nabíječkách DEWALT.**
- **NESTRÍKEJTE** na baterie vodu a neponořujte je do vody nebo do jiných kapalin.
- **Neskladujte nebo nepoužívejte toto nářadí a baterie na místech, kde může teplota klesnout pod 4 °C (39,2 °F) (jako jsou venkovní boudy nebo kovové stavby v zimě) nebo kde může přesáhnout 40 °C (104 °F) (jako jsou venkovní boudy nebo plechové stavby v letním období).**
- **Nespalujte baterie, i když jsou vážně poškozeny nebo zcela opotřebené.** Baterie může v ohni explodovat. Při spalování baterií typu Li-Ion dochází k vytváření toxických výparů a materiálů.
- **Dojde-li ke kontaktu obsahu baterie s pokožkou, okamžitě zasažené místo opláchněte mýdlem a vodou.** Dostane-li se vám kapalina z baterie do očí, vyplachujte otevřené oči vodou zhruba 15 minut nebo po takovou dobu, dokud podráždění neustane. Je-li nutné lékařské ošetření,

elektrolytem baterie je směs tekutých organických uhlíčanů a soli lithia.

- **Obsah otevřených článků baterie může způsobit potíže s dýcháním.** Zajistěte přísun čerstvého vzduchu. Jestliže potíže stále přetrvávají, vyhledejte lékařské ošetření.



**VAROVÁNÍ: Riziko popálení.** Kapalina z baterie se může vznítit, dojde-li k jejímu kontaktu s plamenem nebo se zdrojem jiskření.



**VAROVÁNÍ: Nikdy se nepokoušejte baterii z jakéhokoliv důvodu rozebírat. Je-li obal baterie prasklý nebo poškozený, nevkláděte baterii do nabíječky. Zabraňte pádu, rozdrčení nebo poškození baterie. Nepoužívejte baterie nebo nabíječky, u kterých došlo k nárazu, pádu nebo jinému poškození (například propíchnutí hřebíkem, zásah kladivem, rozlápnutí). Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Poškozená baterie by měla být vrácena do autorizovaného servisu, kde bude zajištěna její recyklace.**



**VAROVÁNÍ: Nebezpečí vzniku požáru. Neskladujte ani nepřinášejte baterie tak, aby mohlo dojít ke zkratu kontaktů kovovými předměty.** Nevkládějte baterie například do zástěr, kapes, beden na nářadí, zásuvek stolů atd., kde mohou být hřebíky, šrouby, klíče atd.



**UPOZORNĚNÍ: Není-li nářadí stabilizováno, při odkládání postavte nářadí na rovný povrch tak, aby nemohlo dojít k jeho pádu.** Některá nářadí s velkou baterií budou stát na baterii ve svislé poloze, ale může dojít k jejich snadnému převrnutí.

### Přeprava



**VAROVÁNÍ: Nebezpečí vzniku požáru.** Při přepravě baterií může případně dojít k požáru, pokud se kontakty baterie dostanou náhodně do styku s vodivými materiály. Při přepravě baterie se ujistěte, zda jsou kontakty baterie řádně chráněny a dobře izolovány od materiálů, se kterými by se mohly dostat do kontaktu a které by mohly způsobit zkrat. **POZNÁMKA:** Baterie Li-Ion nesmí být vkládány do kontrolovaných zavazadel.

Baterie DEWALT splňují požadavky všech platných předpisů pro přepravu, které jsou předepsány v průmyslových a právních normách, které zahrnují doporučení OSN pro přepravu nebezpečného zboží – Předpisy asociace pro mezinárodní leteckou dopravu nebezpečného zboží (IATA), Mezinárodní předpisy pro námořní přepravu nebezpečného zboží (IMDG) a Evropská dohoda týkající se mezinárodní silniční přepravy nebezpečného zboží (ADR). Články a baterie Li-Ion byly testovány podle požadavků části 38.3, která je uvedena v příručce testů a kritérií dokumentu Doporučení OSN pro přepravu nebezpečného zboží.

Ve většině případů bude přeprava baterií DEWALT vyjmuta z klasifikace plně regulovaná přeprava nebezpečného materiálu třídy 9. V zásadě platí, že pouze zásilky obsahující baterie typu Li-Ion s energetickým výkonem větším než 100 watthodin (Wh) budou vyžadovat dopravu jako zcela regulované zboží třídy 9. Na všech bateriích typu Li-Ion je na obalu uveden energetický výkon ve Wh. Navíc, vzhledem ke složitosti regulace, DEWALT nedoporučuje leteckou přepravu samotných baterií typu Li-Ion bez ohledu na jejich hodnotu Wh. Zásilky nářadí s bateriemi

(combo sady) mohou být přepravovány leteckou dopravou, pokud jejich hodnota Wh není větší než 100 Wh.

Bez ohledu na to, zda je zásilka považována za zásilku s výjimkou nebo plně regulovanou zásilku, povinností dopravce je postupovat podle nejnovějších předpisů týkajících se balení, označování a vyžadované dokumentace.

Informace uvedené v této části příručky jsou uvedeny v dobré víře a jsou považovány za přesné v době vytvoření tohoto dokumentu. Na tyto informace se ovšem nevztahuje žádná záruka, výslovná nebo předpokládaná. Je povinností kupujícího zajistit, aby jeho činnosti splňovaly požadavky platných předpisů.

### Přeprava baterií typu FLEXVOLT™

Baterie DEWALT FLEXVOLT® má dva režimy: **Použití a Přeprava.**

**Režim Použití:** Je-li baterie DEWALT FLEXVOLT™ postavena samostatně nebo je-li vložena do nářadí řady DEWALT 18 V, bude pracovat jako baterie s napájecím napětím 18 V. Je-li baterie DEWALT™ vložena do výrobku s napájecím napětím 54 V nebo 108 V (dvě baterie 54 V), bude pracovat jako baterie s napájecím napětím 54 V.

**Režim Přeprava:** Je-li na baterii typu DEWALT FLEXVOLT™ nasazena krytka, baterie je v přepravním režimu. Uschovejte tuto krytku pro účely přepravy baterie.

Je-li tato baterie v režimu Přeprava, propojení článků je na baterii elektricky rozpojeno, čímž vzniknou 3 baterie s nižší hodnotou watthodin (Wh) ve srovnání s 1 baterií s vyšší hodnotou watthodin. Tento vyšší počet 3 baterií s nižším výkonem ve watthodinách umožňuje vyjmutí této baterie z určitých přepravních předpisů, které jsou určeny pro baterie s větším výkonem ve watthodinách.

Například režim Přeprava udává výkon 3 × 36 Wh, což znamená 3 baterie, které mají každá výkon 36 Wh. Režim Použití udává výkon 108 watthodin (1 samotná baterie).

Příklad nálepky s označením Použití a Přeprava



### Doporučení pro uložení

1. Nejvhodnější místo pro uložení je v chladu a suchu – mimo dosah přímého slunečního záření a nadměrného tepla nebo chladu. Z důvodu zachování optimálního výkonu a provozní životnosti skladujte nepoužívané baterie při pokojové teplotě.
2. Skladujete-li baterie delší dobu, s ohledem na dosažení optimálních výsledků vám doporučujeme, abyste je uložili mimo nabíječku zcela nabitě na suchém a chladném místě.

**POZNÁMKA:** Baterie nesmí být skladovány, jsou-li zcela vybité. Před použitím musí být baterie zcela nabitá.

### Štítky na nabíječce a na baterii

Mimo piktogramů uvedených v tomto návodu jsou nálepky na nabíječce a na baterii opatřeny následujícími piktogramy:



Před použitím si přečtěte návod k obsluze.



Doba nabíjení je uvedena v části **Technické údaje**.



Nepokoušejte se kontakty propojovat vodivými předměty.



Nenabíjejte poškozené baterie.



Zabraňte styku s vodou.



Poškozené kabely ihned vyměňte.



Nabíjejte pouze v rozmezí teplot od 4 °C do 40 °C.



Pouze pro použití uvnitř.



Likvidaci akumulátorů provádějte s ohledem na životní prostředí.



Baterie DEWALT nabíjejte jen v předepsaných nabíječkách DEWALT. Při nabíjení jiných baterií, než jsou baterie DEWALT pomocí nabíječky DEWALT může dojít k jejich prasknutí nebo mohou vzniknout jiné nebezpečné situace.



Baterie nespalujte.



Režim POUŽITÍ (bez přepravní krytky). Příklad: Udávaný výkon 108 Wh (1 baterie s výkonem 108 Wh).



Režim PŘEPRAVA (s použitou přepravní krytkou). Příklad: Udávaný výkon 3 × 36 Wh (3 baterie s výkonem 36 Wh).

### Typ baterie

Mohou být použity následující baterie: DCB181, DCB182, DCB183, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548. Další informace naleznete v části **Technické údaje**.

### Obsah balení

Balení obsahuje:

- 1 Pásový pilník
- 1 Boční rukojeť
- 2 Brusný pás zrnitosti 80
- 1 Přesazené předvádné rameno
- 1 Kryt proti prachu
- 1 Nabíječka
- 1 Baterii Li-Ion (modely C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)

- 2 Baterie Li-Ion (modely C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 Baterie Li-Ion (modely C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
- 1 Návod k použití

**POZNÁMKA:** U modelů řady N nejsou dodávány baterie, nabíječky a kufr. U modelů řady NT nejsou dodávány baterie ani nabíječky. Modely B jsou dodávány s bateriemi Bluetooth®.

**POZNÁMKA:** Slovní označení a loga Bluetooth® jsou registrované ochranné známky vlastněné společností Bluetooth®, SIG, Inc. a každé použití těchto značek společností DEWALT probíhá na základě licence. Ostatní ochranné známky a obchodní názvy jsou majetkem jejich příslušných vlastníků.

- Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození nářadí, jeho částí nebo příslušenství.
- Před použitím věnujte dostatek času pečlivému prostudování a pochopení tohoto návodu.

## Štítky na nářadí

Na nářadí jsou následující piktogramy:



Před použitím si přečtěte návod k obsluze.



Používejte ochranu sluchu.



Používejte ochranu zraku.



Používejte respirátor.



Viditelné zařízení. Nedívejte se do světla.



Horký povrch. Riziko popálenin. Nedotýkejte se.



VAROVÁNÍ

## Umístění datového kódu (obr. A)

Kód data výroby **15** se skládá ze 4místného kódu roku následovaného 2místným kódem týdne a 2místným kódem závodu.

## Popis (obr. A)



**VAROVÁNÍ:** Nikdy neprovádějte žádné úpravy elektrického nářadí ani jeho součástí. Mohlo by dojít k jeho poškození nebo k zranění.

- 1 Regulátor rychlosti
- 2 Spouštěcí spínač s plynulou regulací rychlosti
- 3 Zajišťovací tlačítko
- 4 Hlavní rukojeť
- 5 Boční rukojeť
- 6 Páka pro napínání brusného pásu
- 7 Šroub vedení brusného pásu
- 8 Přímé rameno
- 9 Zajišťovací páka
- 10 Kryt pro odvod prachu

**11** Kanál pro odvod prachu

**12** Natáčecí LED svítilna

**13** Baterie

**14** Uvolňovací tlačítko baterie

**15** Datový kód

## Použití výrobku

Tento pásový pilník je určen pro broušení dřeva, kovu, plastů a lakovaných povrchů.

Pro optimální vyváženost používejte baterii 5 Ah nebo menší.

**NEPOUŽÍVEJTE** ve vlhkém prostředí nebo na místech s výskytem hořlavých kapalin nebo plynů.

Tento pásový pilník je elektrickým nářadím pro profesionální použití.

**ZABRAŇTE** dětem, aby se s tímto nářadím dostaly do kontaktu. Používají-li toto nářadí nezkušené osoby, musí být zajištěn odborný dozor.

- **Malé děti a nezkušené osoby.** Toto nářadí není určeno pro použití nedospělými nebo nezkušenými osobami bez dozoru.
- Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud těmto osobám nebyl stanoven dohled osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti nesmí být nikdy ponechány s tímto výrobkem bez dozoru.

## SESTAVENÍ A NASTAVENÍ



**VAROVÁNÍ:** Z důvodu snížení rizika vážného zranění před prováděním jakéhokoli seřízení nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo přídatných zařízení nářadí vždy vypněte a vyjměte z něj baterii.

Náhodné spuštění může způsobit úraz.



**VAROVÁNÍ:** Používejte pouze baterie a nabíječky DEWALT.

## Vložení a vyjmutí baterie z nářadí (obr. B)

**POZNÁMKA:** Ujistěte se, zda je baterie **13** zcela nabitá.

### Vložení baterie do rukojeti nářadí

1. Srovnajte baterii s drážkami uvnitř rukojeti nářadí (obr. B).
2. Nasuňte baterii do rukojeti nářadí tak, aby byla řádně usazena a ujistěte se, zda uslyšíte zvuk jejího zajištění.

### Vyjmutí baterie z nářadí

1. Stiskněte uvolňovací tlačítko baterie **14** a vytáhněte baterii rázně z rukojeti nářadí.
2. Vložte baterii do nabíječky podle pokynů, které jsou uvedeny v části tohoto návodu popisující nabíječku.

## Baterie s ukazatelem stavu nabití (obr. B)

Některé baterie DEWALT jsou vybaveny ukazatelem stavu nabití, který se skládá ze tří zelených LED, které indikují úroveň stavu nabití baterie.

Chcete-li ukazatel aktivovat, stiskněte a držte tlačítko ukazatele **16**. Svítící kombinace těchto tří zelených LED indikátorů určuje úroveň nabití baterie. Je-li úroveň nabití baterie nižší než požadovaná limitní hodnota pro použití, ukazatel nebude svítit a baterie musí být nabitá.

**POZNÁMKA:** Tento ukazatel slouží pouze jako indikátor stavu nabití baterie. Ukazatel neindikuje funkčnost nářadí a jeho funkce se může měnit na základě komponentů výrobku, teploty a způsobu práce koncového uživatele.

## Nasazení a sejmutí brusných ramen (obr. C, D)

Pásky šířky 13 mm x 457 mm (1/2" x 18") lze instalovat s volitelnými rameny určenými pro odpovídající šířky pásů.

Vaše nářadí je dodáno s následujícími:

- Přímé rameno **8** (brusná šířka 13 mm).
- Přesazené rameno **17** (brusná šířka 13 mm).

**POZNÁMKA:** Vaše nářadí se dodává s již namontovaným přímým ramenem.

### Nasazení

1. Ujistěte se, zda je páka pro napínání brusného pásu **6** v poloze vyobrazené na obr. C.
2. Povolte a sejměte šroub vedení brusného pásu **7**.
3. Zkontrolujte, zda je pružina **18** umístěna ve svém montážním otvoru.
4. Nastavte rameno **8** nebo **17** do zobrazené polohy.
5. Nasaďte zpět šroub vedení brusného pásu a utáhněte jej tak, aby bylo rameno na nářadí řádně srovnáno.


### Sejmutí

1. Sejměte brusný pás **20** (pokud je přítomen) podle popisu v části **Nasazení a sejmutí brusných pásů**.
2. Povolte a sejměte šroub vedení brusného pásu **7**.
3. Sejměte rameno **8** nebo **17**.

 **VAROVÁNÍ!** Dávejte pozor, aby nedošlo k ztrátě pružiny.

 **VAROVÁNÍ!** Po práci se **NEDOTÝKEJTE** brusných ramen, protože vysoká teplota může způsobit zranění.

## Nasazení a sejmutí brusných pásů (obr. D, E1–E3)

 **VAROVÁNÍ!** V nářadí musí být pružina. Dávejte pozor, aby nedošlo k ztrátě pružiny.

### Nasazení

1. Páku pro napínání brusného pásu **6** zatáhněte dozadu.
2. Ujistěte se, zda šipky na vnitřní straně brusného pásu **20** ukazují stejný směr jako šipka **19** na nářadí.
3. Brusný pás umístěte nejprve na zadní rolnu **22**. Brusný pás je nutné umístit pod rameno **29** (obr. E1, E2), potom druhou stranu zavěsit přes přední rolnu **21**.
4. Páku pro napínání brusného pásu uveďte do původní přední polohy.
5. Nastavte vedení brusného pásu podle popisu v části **Nastavení vedení brusného pásu**.

**POZNÁMKA:** Brusný pás nesmí vést přes konec zadní rolny (obr. E3). Dbejte na to, aby byl brusný pás umístěn pod koncem rolny.

**POZNÁMKA:** Prostor okolo zadní rolny **22** je nutné po každém broušení čistit, protože se zde může hromadit prach.

### Sejmutí

1. Páku pro napínání brusného pásu zatáhněte dozadu **6**, aby se uvolnil pás.
2. Stáhněte brusný pás **20** z rolny.

## Nastavení vedení brusného pásu (obr. C, D, F, G)

1. Dbejte na správné vyrovnaní brusného pásu **20** s přímým ramenem **8**.
2. Zapněte nářadí a proveďte zkušební provoz při nízké rychlosti.
3. Otáčejte šroubem vedení brusného pásu **7** ve směru pohybu hodinových ručiček za účelem přestavení pásu doprava nebo proti směru pohybu hodinových ručiček za účelem jeho přestavení doleva tak, aby brusný pás vedl rovně po délce ramena.

## Nastavení sklonu ramena (obr. K, L)

Přímé rameno **8** nebo přesazené rameno **17** lze natáčet a upevnit v jakémkoliv požadované poloze v rozsahu A (102°) podle znázornění na obr. L. Nastavením úhlu dosáhnete komfortní polohy.

1. Překlopením dolů povolte zajišťovací páku **9**.
2. Natočte rameno do požadované polohy.
3. Důkladně zajistěte polohu ramena překlopením zajišťovací páky nahoru.

## Montáž boční rukojeti (obr. H)

 **VAROVÁNÍ:** Tato rukojet **MUSÍ BÝT POUŽÍVÁNA VŽDY, aby byla zaručena kompletní ovladatelnost nářadí.** Vždy se ujistěte, zda je rukojet utažena.

Zašroubujte boční rukojet **5** závitového montážního otvoru na tělese hlavy pilníku **23** a utáhněte.

## Upevnění krytu pro odvod prachu (obr. H)


S tímto nářadím se dodává kryt pro odvod prachu DCM200DC. Toto příslušenství se připojuje k tělesu hlavy pilníku.


Při instalaci krytu pro odvod prachu **10** NEJPRVE odpojte od nářadí baterii.

1. Žebra **24** krytu pro odvod prachu **10** dejte podél drážky tělesa hlavy pilníku **23**.
2. Kanál pro odvod prachu **11** umístěte proti tělesu hlavy pilníku, aby otvor kanálu pro odvod prachu byl zároveň s otvorem tělesa hlavy pilníku.
3. Pomocí boční rukojeti **5** utáhněte kryt pro odvod prachu k tělesu hlavy pilníku.

## Připojení odsávání prachu ke krytu pro odvod prachu (obr. P, Q)

 **VAROVÁNÍ:** Při broušení kovů neinstalujte kanál pro odvod prachu a připojte odsávání prachu.

 **VAROVÁNÍ:** Riziko vdechování prachu. Z důvodu snížení rizika vážného zranění **VŽDY** používejte schválenou masku proti prachu.

 **VAROVÁNÍ:** Zachycený prach z broušených povrchů (polyuretan, Iněný olej atd.) se může sám od sebe v odsávání prachu nebo kdekoliv jinde vznítit a způsobit



*požár. Z důvodu snížení tohoto rizika přísně dodržujte pokyny v návodu pro tuto brusku i pokyny výrobce materiálu.*

Kryt pro odvod prachu DCM200DC je kompatibilní s univerzálním odsáváním prachu DWH161 DEWALT (prodává se samostatně).

- Kanál pro odvod prachu **11** připojte na tření k hadici **25** univerzálního odsávání prachu DWH161.


Pokud je k dispozici adaptér DWV9170 **30**, lze jej použít k připojení vašeho nářadí k připojovacímu systému DEWALT AirLock™ (prodává se samostatně).


1. Konektor AirLock™ **31** zatlačte na adaptér DWV9170.
2. Adaptér DWV9170 připojte na tření ke kanálu pro odvod prachu.

## POUŽITÍ


### Pokyny pro použití


 **VAROVÁNÍ:** Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny a platné předpisy.

 **VAROVÁNÍ:** Z důvodu snížení rizika vážného zranění před prováděním jakéhokoli seřízení nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo přidavných zařízení nářadí vždy vypněte a vyjměte z něj baterii. Náhodné spuštění může způsobit úraz.

 **VAROVÁNÍ:** Po práci se **NEDOTÝKEJTE** tělesa hlavy pilníku, protože vysoká teplota může způsobit zranění.

### Správná poloha rukou (obr. J)

 **VAROVÁNÍ:** Z důvodu snížení rizika vážného zranění **VŽDY** používejte správný úchop nářadí, jako na uvedeném obrázku.

 **VAROVÁNÍ:** Z důvodu snížení rizika vážného zranění držte nářadí **VŽDY** bezpečně a očekávejte nenadálé reakce.

Správná poloha rukou vyžaduje, abyste měli jednu ruku na hlavní rukojeti **4** a druhou ruku na boční rukojeti **5**.

### Pracovní LED svítilna (obr. A, N)

 **UPOZORNĚNÍ:** **Nedívejte se přímo do pracovní LED svítilny.** Mohlo by dojít k vážnému poškození zraku.

Otočná pracovní LED svítilna **12** je nastavitelná do tří úrovní v úhlu 60°. Když je nářadí aktivované stisknutím spouštěcího spínače s plynulou regulací rychlosti **2**, otočná pracovní LED svítilna se automaticky zapne. Otočná pracovní LED svítilna se vypne po uvolnění spouštěcího spínače s plynulou regulací rychlosti.

**POZNÁMKA:** Dávejte pozor, abyste nepoškrábali prosvětlovací kryt pracovní svítilny, protože by se mohl snížit světelný výkon. K otírání nečistot z prosvětlovacího krytu pracovní svítilny používejte suchou tkaninu.

### Regulátor rychlosti (obr. 0)

Regulátor rychlosti **1** vám umožňuje přizpůsobení rychlosti nářadí materiálu obrobku.


Rychlost nářadí lze nastavit od 1 do 7.

Nízké otáčky nastavte při použití jemného brusného pásu, při broušení plastů nebo keramiky a při broušení nátěrů nebo lakovaných povrchů.

Vysoké otáčky nastavte při použití hrubého brusného pásu a při odstraňování velké vrstvy materiálu.

- Regulátor rychlosti **1** nastavte na požadované nastavení.

### Zapnutí a vypnutí (obr. A)

 **UPOZORNĚNÍ:** Spouštěcí spínač s plynulou regulací rychlosti stiskněte až po odjištění nářadí. Viz část **Odjišťovací tlačítko.** Tak by mohlo dojít k prasknutí spouštěcího spínače s plynulou regulací rychlosti.

1. Pro spuštění nářadí stiskněte spouštěcí spínač s plynulou regulací rychlosti **2**.
2. Pro vypnutí nářadí uvolněte spouštěcí spínač s plynulou regulací rychlosti.


### Odjišťovací tlačítko (obr. I)


 **VAROVÁNÍ:** Aby se předešlo náhodnému spuštění, je toto nářadí vybaveno odjišťovacím tlačítkem.

1. Chcete-li nářadí zajistit, stiskněte odjišťovací tlačítko **3** do zajištěné polohy. Je-li odjišťovací tlačítko v zajištěné poloze, nářadí je zajištěno a spouštěcí spínač s plynulou regulací rychlosti **2** nelze použít.
2. Chcete-li nářadí odjistit, stiskněte odjišťovací tlačítko **3** do odjištěné polohy.

**POZNÁMKA:** Nářadí je zajištěno a spouštěcí spínač s plynulou regulací rychlosti nelze stisknout, když je rameno natočené ve skladovací poloze (přes 102°).

### Speciální aplikace (obr. A, R–V)

 **VAROVÁNÍ:** Aby se snížilo riziko požáru nebo zranění, vyvarujte se broušení vznětlivých materiálů, jako je například hliník a hořčík.

 **VAROVÁNÍ! NEDOVOLTE** okolostojícím osobám být před nářadím během provozu, protože existuje riziko roztržení brusného pásu a uvolnění od ramena.

#### Přímé rameno (obr. R–U)

Přímé rameno **8** používejte pro obecné aplikace, broušení, odjehlování a drážkování. Je nutné vždy pracovat v rozsahu (A) přední rolny **21** (obr. R) nebo v rozsahu (B) desky **32** podle znázornění na přímém ramenu (obr. R).

- Při broušení ve stíněných prostorách viz oblast C přímého ramena (obr. S).
- Při obecném broušení viz oblasti D a E přímého ramena (obr. T, U).

#### Přesazené rameno (obr. V)

##### Pokud je ve výbavě

- Přesazené rameno **17** používejte k broušení zakřivených povrchů.
  - Broušení zakřivených povrchů viz oblast F (obr. V) přesazeného ramena.

## Rady pro optimální použití

- Vždy držte nářadí oběma rukama.
- Nevyvíjejte na nářadí příliš velký tlak.
- Aby se dosáhlo nejlepší životnosti brusného pásu, používejte jen spodní stranu pásu.
- Na rameno nepůsobte příliš velkou silou.
- Pravidelně kontrolujte stav brusného pásu **20**. Je-li to nutné, proveďte výměnu.
- Vždy provádějte broušení ve směru růstu vláken dřeva.
- Při broušení nových vrstev nátěru před aplikací další vrstvy používejte velmi jemný brusný papír.
- Další informace týkající se příslušenství získáte u autorizovaného prodejce.

## ÚDRŽBA

Vaše elektrické nářadí bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo co nejdéle s minimálními nároky na údržbu. Řádná péče o nářadí a jeho pravidelné čištění vám zajistí jeho bezproblémový chod.

**VAROVÁNÍ:** Z důvodu snížení rizika vážného zranění před prováděním jakéhokoli seřízení nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo přídavných zařízení nářadí vždy vypněte a vyjměte z něj baterii. Náhodné spuštění může způsobit úraz.

Nabíječka a baterie nejsou opravitelné.

### Čip Tool Connect™ (obr. W)

**VAROVÁNÍ:** Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění před prováděním jakéhokoli seřízení nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo přídavných zařízení nářadí vždy vypněte a vyjměte z něj baterii. Náhodné spuštění může způsobit zranění.

Vaše nářadí je pro použití čipu Tool Connect™ již připraveno a je opatřeno otvorem pro instalaci tohoto čipu Tool Connect™.

Čip Tool Connect™ je volitelná aplikace pro vaše chytré zařízení (jako jsou telefon nebo tablet), která připojuje toto zařízení k využití mobilní aplikace pro funkce správy zásob.

Viz část **Pokyny pro použití čipu Tool Connect™**, kde najdete další informace.

### Instalace čipu Tool Connect™

1. Vyšroubujte upevňovací šrouby **26**, které připevňují ochranný kryt čipu Tool Connect™ **27** k nářadí.
2. Sejměte ochranný kryt a vložte čip Tool Connect™ do prázdné dutiny **28**.
3. Ujistěte se, zda je čip Tool Connect™ srovnán s krytem nářadí. Zašroubujte zpět upevňovací šrouby a řádně je utáhněte.
4. Viz část **Pokyny pro použití čipu Tool Connect™**, kde najdete další pokyny.

## Uložení (obr. K–M)

**UPOZORNĚNÍ:** Při manipulaci s přímým ramenem dávejte pozor, abyste si nepřivřeli prsty. Nedodržení může mít za následek zranění.

Přímé rameno **8** lze natočit nahoru pro uložení ve skladovacím prostoru podle obr. M. Přímé rameno je pohyblivé v rozsahu úhlu do 172°.

1. Překlopením dolů povolte zajišťovací páku **9**. Natočte rameno na úhel 102°.
2. Stiskněte odjišťovací tlačítko **3** a potom nastavte úhel přímého ramena v rozsahu B (102° až 172°) podle obr. L.
3. Zajištěte zajišťovací páku překlopením nahoru, aby se zajistilo rameno.

**POZNÁMKA:** Nářadí je zajištěné a spouštěcí spínač s plynulou regulací rychlosti nelze stisknout, když je rameno natočené ve skladovací poloze (přes 102°).

## Mazání

Vaše nářadí nevyžaduje žádné další mazání.

## Čištění

**VAROVÁNÍ:** Zásah elektrickým proudem a mechanické nebezpečí. Před čištěním odpojte elektrické nářadí od napájecího zdroje.

**VAROVÁNÍ:** Abyste zajistili bezpečný a efektivní provoz, udržte elektrické nářadí a jeho větrací otvory vždy čisté.

**VAROVÁNÍ:** K čištění nekovových součástí nářadí nikdy nepoužívejte rozpouštědla ani jiné agresivní látky. Tyto chemikálie mohou oslabit materiály použité v těchto částech. Používejte hadřík navlhčený pouze vodou a jemným mýdlem. Nikdy nedovolte, aby se do nářadí dostala jakákoliv kapalina. Nikdy neponořujte žádnou část nářadí do kapaliny.

Větrací štěrbinu lze čistit suchým měkkým nekovovým kartáčem a/nebo vhodným vysavačem. Nepoužívejte vodu ani žádné čisticí prostředky. Používejte schválenou ochranu očí a schválenou masku proti prachu.

## Volitelné příslušenství

**VAROVÁNÍ:** Jiné příslušenství, než je příslušenství nabízené společností DEWALT, nebylo s tímto výrobkem testováno. Proto by mohlo být použití takového příslušenství s tímto nářadím velmi nebezpečné. Chcete-li snížit riziko zranění, používejte s tímto výrobkem pouze příslušenství doporučené společností DEWALT.

Další informace týkající se vhodného příslušenství získáte u autorizovaného prodejce.

## Háček na řemen (obr. X)

### Volitelné příslušenství (prodává se samostatně)

**VAROVÁNÍ:** Z důvodu omezení rizika způsobení vážného zranění používejte háček na řemen **POUZE k zavěšení nářadí na pracovní řemen. NEPOUŽÍVEJTE** tento háček na řemen během práce pro uvázání nebo zajištění nářadí k osobě nebo k předmětu. **NEZAVĚŠUJTE** nářadí nad hlavou nebo nezavěšujte na háček jiné předměty.



**VAROVÁNÍ:** Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění zkontrolujte, zda je řádně utažen šroub háčku na řemen.

**DŮLEŽITÉ:** Při nasazování a snímání háčku na řemen používejte pouze dodaný typ upevňovacího šroubu **34**. Ujistěte se, zda je šroub řádně dotažen.

Háček na řemen **33** může být připevněn k nářadí pouze pomocí dodaného šroubu, a to na levé nebo pravé straně nářadí, což vyhovuje pravákům i levákům. Nebudete-li závěsný háček používat, může být z nářadí demontován.

Chcete-li háček na řemen přemístit, vyšroubujte šroub, který je připevňuje k nářadí a zašroubujte jej na opačné straně nářadí. Ujistěte se, zda je šroub řádně dotažen.

## Ochrana životního prostředí



Tříděte odpad. Výrobky a baterie označené tímto symbolem nesmí být vyhozeny do běžného domácího odpadu.

■ Výrobky a baterie obsahují materiály, které mohou být obnoveny nebo recyklovány, což snižuje poptávku po surovinách. Provádějte prosím recyklaci elektrických výrobků a baterií podle místních předpisů. Další informace najdete na internetové adrese [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Nabíjecí baterie

Tato baterie s dlouhou životností musí být nabíjena v případě, kdy již neposkytuje dostatečný výkon pro dříve snadno prováděné pracovní operace. Po ukončení provozní životnosti baterie proveďte její likvidaci tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí:

- Nechejte nářadí v chodu, dokud nedojde k úplnému vybití baterie a potom ji z nářadí vyjměte.
- Baterie Li-Ion lze recyklovat. Odevzdejte je prosím prodejci nebo do místní sběrný. Shromážděné baterie budou recyklovány nebo zlikvidovány tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

## ZÁRUKA

### EVROPSKÁ ZÁRUKA NA ELEKTRICKÁ NÁŘADÍ DEWALT V TRVÁNÍ 1 ROKU

Společnost DEWALT je přesvědčena o kvalitě svých výrobků a poskytuje 1letou záruku pro profesionální uživatele tohoto výrobku. Tato záruka žádným způsobem neovlivní vaše smluvní práva jako profesionálního uživatele nebo vaše zákonná práva jako soukromého neprofesionálního uživatele. Tato záruka je platná ve všech členských státech EU a evropské zóny volného obchodu EFTA.

V souladu s platnými smluvními podmínkami evropské záruky na elektrické nářadí DEWALT, které jsou k dispozici u místního zástupce společnosti DEWALT, u autorizovaných prodejců nebo na internetové adrese [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), platí následující, pokud do 12 měsíců od data zakoupení dojde u vašeho výrobku DEWALT k závadě v důsledku vady materiálu nebo špatného výrobního zpracování, společnost DEWALT může zdarma vyměnit všechny vadné části, nebo dle vlastního uvážení, může zdarma vyměnit celou reklamovanou jednotku.

Společnost DEWALT si vyhrazuje právo odmítnout jakoukoli reklamaci v rámci této záruky, která není podle názoru zástupce autorizovaného servisu v souladu s uvedenými smluvními podmínkami evropské záruky DEWALT.

Budete-li vyžadovat reklamaci, kontaktujte nejbližšího autorizovaného prodejce nebo vyhledejte nejbližší autorizovaný servis DEWALT na internetu, v katalogu DEWALT nebo kontaktujte prodejce DEWALT na adrese, která je uvedena v tomto návodu.

Seznam autorizovaných prodejců DEWALT a všechny podrobnosti o našem poprodejním servisu naleznete na internetové adrese: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.

Tůrkova 5b  
149 00 Praha 4  
Česká Republika  
Tel.: 261 009 772  
Fax: 261 009 784  
Servis: 244 403 247  
[www.dewalt.cz](http://www.dewalt.cz)  
[obchod@sbdinc.com](mailto:obchod@sbdinc.com)

### BAND SERVIS

K Pasekám 4440  
760 01 Zlín  
Tel.: 577 008 550,1  
Fax: 577 008 559  
[www.bandservis.cz](http://www.bandservis.cz)  
[bandservis@bandservis.cz](mailto:bandservis@bandservis.cz)

### K R E S SPOL. S.R.O.

Cvilínská 325 / 7, Pod Cvilínem  
794 01 Krnov  
Tel.: +420 603 891 357  
[www.kres.cz](http://www.kres.cz)  
[zakazky@kres.cz](mailto:zakazky@kres.cz)

Právo na případné změny vyhrazeno.

**12/2022**







**TYP VÝROBKU:**

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>SK</b>	Výrobný kód	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

<b>CZ</b> Dokumentace záruční opravy			<b>SK</b> Dokumentácia záručnej opravy			
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum príjmu	Dátum opravy	Číslo objednávky	Porucha	Pečiatka Podpis

**CZ**  
Adresy servisu  
Band servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

**CZ**  
Band servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

**CZ**  
K R E S spol. s.r.o.  
Cvilínská 325 / 7, Pod Cvilínem  
CZ-794 01 Krnov  
Tel.: +420 603 891 357  
e-mail: [zakazky@kres.cz](mailto:zakazky@kres.cz)  
[www.kres.cz](http://www.kres.cz)

**SK**  
Adresa servisu  
Band servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624